Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра иностранных языков технических факультетов

# Паспорт зачета

по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение) », 7 семестр

**1. Структура зачета**

**Письменная часть**

1. Лексико-грамматический тест
2. Письменный перевод с иностранного на русский язык со словарем

**Устная часть (билет)**

1. Монологическое высказывание по одной из тем, изученных в течение всего курса
2. Изложение (пересказ) на иностранном языке содержания профессионально ориентированного текста

**2. Методика оценки**

Зачет проводится в письменной и устной форме.

*Письменная* часть включает:

- выполнение тестовых заданий с использованием электронной информационно образовательной среды НГТУ (http:// www.nstu.ru/sveden/eos); тестовые задания охватывают лексико-грамматический материал содержания дисциплины «Иностранный язык (для продолжающих обучение)» за весь курс (п. 5);
- выполнение письменного перевода с иностранного на русский язык со словарем текста по одной из тем, изученных в течение всего курса, объемом 1500 печатных знаков (п. 5).

*Устная* часть включает ответы на вопросы билета.

Билет состоит из 2 вопросов:

- первый вопрос включает монологическое высказывание по одной из 10-и тем, изученных в течение всего курса обучения (п. 5);
- второй вопрос включает изложение (пересказ) на иностранном языке содержания текста по одной из тем, изученных в течение всего курса обучения, объемом 1500 печатных знаков (п. 5).

Таким образом, проверяется уровень сформированности компетенций УК–1, УК–4 и соотнесенных с ними знаний/умений, закрепленных за дисциплиной.

На зачете преподаватель вправе задавать студенту уточняющие и дополнительные вопросы из общего перечня (п. 5).

**3. Уровни освоения компетенций и критерии оценки**

Зачет считается сданным на **продвинутом** уровне, если:

- студент правильно выполнил от 26 до 30 заданий теста, знает определения всех понятий, продемонстрировал способность безошибочно устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, выявлять проблемы, предлагать механизмы их решения, не допускает лексических и грамматических ошибок;
- выполненный письменный перевод - полный, адекватный смысловому содержанию первоисточника;
- в монологическом высказывании соблюдается четкая логика, позволяющая понять

развитие темы, содержание выступления полностью соответствует поставленной задаче, студент приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, речь характеризуется широким диапазоном грамматических и лексических структур, их использование корректно;

- при пересказе содержание текста передано полностью, адекватно отражена основная идея, диапазон используемых лексических и грамматических единиц широк, студент не испытывает трудностей в использовании сложных грамматических и лексических структур, студент использует профессионально-ориентированную лексику и адекватную терминологию, в речи студента наблюдается вариативность использования средств связи, корректное употребление лексико-грамматических единиц;

компетенции УК–1, УК–4 и соотнесенные с ними индикаторы, закрепленные за дисциплиной, сформированы в полном объеме. Оценка составляет *от 17 до 20 баллов* включительно.

Зачет считается сданным на **базовом** уровне, если:

- студент правильно выполнил от 21 до 25 заданий теста, знает определения основных понятий, продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, правильно характеризует процессы, явления, не допускает существенных лексических и грамматических ошибок;
- выполненный письменный перевод - полный, адекватный смысловому содержанию первоисточника, содержит 2–3 смысловые неточности;
- в монологическом высказывании в основном соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, но студент не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, тема в основном раскрыта, язык изложения прост и ясен, но встречаются незначительные ошибки в выборе лексических и грамматических единиц, студент допускает коммуникативно не значимые ошибки;
- при пересказе содержание текста передано полностью, адекватно отражена основная идея первоисточника, студент проявляет умение выделять основную и второстепенную информацию текста, приводить доказательства

той или иной точки зрения, диапазон используемых лексических и грамматических единиц недостаточно широк, наблюдаются повторы в использовании средств связи, присутствует небольшое количество лексических, грамматических ошибок, не влияющих на понимание содержания;
компетенции УК–1, УК–4 и соотнесенные с ними индикаторы, закрепленные за дисциплиной, содержат несущественные пробелы и сформированы на базовом уровне. Оценка составляет *от 13 до 16 баллов* включительно.

Зачет считается сданным на **пороговом** уровне, если:
- студент правильно выполнил от 15 до 20 заданий теста, знает определения основных понятий, продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, не допускает грубых лексических и грамматических ошибок, приводящих к принципиальному искажению смысла;
- выполненный перевод - неполный (2/3 – 1/2 всего текста), допущены 2–3 ошибки в передаче смыслового содержания;
- цель монологического высказывания обозначена нечетко, тема частично раскрыта, в основном не соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, студент не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, в речи наблюдаются ошибки в выборе лексических и грамматических единиц и коммуникативно не значимые ошибки, студент испытывает трудности, отвечая на вопросы;
- при пересказе содержание передано частично, не полностью отражена основная идея, отсутствует понимание деталей, умение устанавливать причинно-следственные связи текста, студент пользуется простыми грамматическими и лексическими структурами, в речи студента наблюдается частичное несоответствие некоторых лексических и грамматических единиц стилю устной речи, диапазон используемых лексических и грамматических единиц ограничен, студент имеет трудности в употреблении профессионально-ориентированной лексики и терминологии, прослеживается однообразие в использовании средств связи, наблюдается небольшое количество лексических и грамматических ошибок, мешающих пониманию содержания вне контекста;
компетенции УК–1, УК–4 и соотнесенные с ними индикаторы, закрепленные за дисциплиной, содержат пробелы и сформированы на пороговом уровне. Оценка составляет *от 10 до 12 баллов* включительно.

Зачет считается не сданным и результат промежуточной аттестации признается **неудовлетворительным**, если:
- студент правильно выполнил менее 15 заданий теста, не знает определений понятий, не продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, допускает грубые лексические и грамматические ошибки, приводящие к искажению смысла;

- выполненный перевод - неполный (менее 1/2 всего текста), частично адекватен смысловому содержанию первоисточника, допущены более 3 ошибок в передаче смыслового содержания;
- цель монологического высказывания не обозначена, высказывание не структурировано, содержание частично соответствует заявленной теме, студент не приводит факты и аргументы для доказательства тезисов, используются заученные простые лексические и грамматические структуры, студент не может ответить на вопросы;
- при пересказе передано менее 50% содержания, не отражена основная идея, отсутствует понимание деталей, умение устанавливать причинно-следственные связи текста, студент пользуется простыми грамматическими и лексическими структурами, в речи студента наблюдается несоответствие лексических и грамматических единиц стилю устной речи, диапазон используемых лексических и грамматических единиц ограничен, студент не употребляет профессионально-ориентированную лексику и терминологию, не использует или очень ограниченно использует средства связи, наблюдается большое количество лексических и грамматических ошибок, мешающих пониманию содержания вне контекста;
компетенции УК–1, УК–4 и соотнесенные с ними индикаторы, закрепленные за дисциплиной, не сформированы. Оценка составляет *менее 10 баллов*.

**4. Шкала оценки**

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям письменной и устной части составляет от 10 до 20 баллов включительно. Сумма менее 10 баллов признается неудовлетворительным результатом промежуточной аттестации по дисциплине

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, установленными в НГТУ.

**5. Примерный тест для** зачета **по дисциплине** «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Утверждаю:
Зав. кафедрой ИЯ ТФ Бочкарёв А.И.
«____» _____ 20_ г.

**Лексико-грамматический тест1**

**Прочитайте и переведите текст (устно).**

**A GREAT INVENTION OF A GREAT SCIENTIST**

Radio occupies one of the leading places among the greatest achievements of modern engineering. It was invented by Professor A. S. Popov, the talented Russian scientist, who demonstrated the first radio-receiving set in the world on May 7, 1895. And it is on this day that we mark the anniversary of the radio. By this invention Popov made a priceless contribution to the development of the world science. Nearly at the same time an Italian inventor G. Marconi, who moved to

Great Britain in 1896, got an English patent on using electromagnetic waves for communication without wires. As A.S. Popov had not patented his invention by that time yet, the world considered Marconi to be the inventor of the radio. But in our country it is A.S. Popov who we by right call the inventor of radio. A.S. Popov was born in the Urals on March 16, 1859. For some years he had been studying at the seminary in Perm and then went to the University of St. Petersburg. In his student days he worked as a mechanic at one of the first electric power-plants in St. Petersburg which was producing electric lights for Nevsky prospect.

After graduating from the University in 1882, A.S. Popov remained there as a post-graduate at the Physics Department. A year later he became a lecturer on Physics and Electrical Engineering in Kronstadt. By that time he had already won recognition among specialists as an authority in this field. After Hertz had published his experiments proving the existence of electromagnetic waves, A.S. Popov thought of a possibility of using Hertz waves for transmitting signals over a distance. Thus the first wireless (radio) receiving set was created. Then Popov developed his device and on March 24, 1896 he demonstrated the transmission and reception of a radiogram consisting of two words: Heinrich Hertz. On that day the radio-telegraphy was converted from an abstract theoretical problem into a real fact. A.S. Popov did not live to see the great progress of his invention. Popov's invention laid the foundation for further inventions and improvements in the field of radio engineering. Since that time, scientists all over the world have been developing the modern system of radio-telegraphy, broadcasting, television, radiolocation, radio navigation and other branches of radio electronics.

**II. Выберите правильный вариант ответа на вопрос.**

**1.** *Why did the world consider Marconi to be the inventor of radio?*

**a)** because he got an English patent on using electromagnetic waves for communication without wire connection
**b)** because A.S. Popov had not patented his invention by that time yet
**c)** because Marconi demonstrated the transmission and reception of radiograms

**2.** *Why do we mark the anniversary of the radio birth on May 7?*

**a)** because A.S. Popov demonstrated the first radio-receiving set in the world on May 7, 1895
**b)** because A.S. Popov patented his invention that day
**c)** because A.S. Popov demonstrated the transmission and reception of a radio telegram this day

**3.** *What results of the experiment did Hertz publish?*

**a)** the experiments connected with the waves usage for transmitting signals over a distance
**b)** the experiments proving the existence of electromagnetic waves
**c)** the experiments on the transmission and reception of radiograms

**III. Закончите предложения по содержанию текста.**

**4.** *In his student"s days A.S. Popov worked as ….*

**a)** a driver **b)** a mechanic **c)** an engineer

**5.** A.S. Popov had not patented …yet.

**a)** his discovery **b)** his invention **c)** his creation

**6.** *By that time the world considered Marconi ….*

**a)** the greatest physicist
**b)** the inventor of radio
**c)** the inventor of radio-telegraphy

**7.** *The talented Russian scientist A.S. Popov demonstrated the first radio-receiving set in the world ….*

**a)** in the 19th century **b)** on May 7, 1895 **c)** on March 8, 1896

**8.** *He worked as a mechanic at ….*

**a)** the plant **b)** one of the first electric power plants **c)** the power station

**IV. Подберите эквивалент к данному русскому слову.**

**9.** *Изобретение*

**a)** invent **b)** inventor **c)** invention

**10.** *Развитие*

**a)** developed **b)** development **c)** developing

**11.** *Производство*

**a)** producer **b)** production **c)** productive

**12.** *Использование*

**a)** user **b)** use **c)** used

**13.** *Создание*

**a)** creator **b)** creation **c)** created

**14.** *Ученый*

**a)** science **b)** scientific **c)** scientist

**15.** *Техника*

**a)** engineer **b)** engineering **c)** engine

**V. Выберите русское предложение, наиболее точно передающее содержание предъявленного предложения.**

**16.** *Popov"s invention laid the foundation for further improvement in the field of radio-engineering.*

**a)** Изобретение Попова связано с дальнейшим усовершенствованием в области радиотехники.
**b)** Изобретение Попова заложило основы для дальнейших усовершенствований в области радиотехники.
**c)** Изобретение Попова будет иметь большое значение для дальнейших изобретений в области радиотехники.

**17.** *Nearly at the same time an Italian inventor Marconi got an English patent on using electromagnetic waves for communication without wires.*

**a)** Итальянский ученый изобрел радио.
**b)** В то же время итальянский изобретатель Маркони получил английский патент на использование электромагнитных волн для передачи сообщения без проводов.
**c)** Маркони использовал волны для передачи сигналов на расстояние.

**18.** *A.S. Popov thought of a possibility of using waves for transmitting signals over a distance.*

**a)** А.С. Попов демонстрировал передачу и прием радиограмм.
**b)** А.С. Попов использовал радиоволны для передачи на расстояние.
**c)** А.С. Попов думал о возможности использования радиоволны для передачи сигналов на расстояние.

**VI. Выберите английское предложение, наиболее точно передающее содержание предъявленного предложения.**

**19.** *Popov"s invention laid the foundation for further inventions in the field of radio engineering.*

**a)** By his invention A.S. Popov made a priceless contribution to the development of world science.
**b)** Popov’s laid the foundation for the invention of television.
**c)** A.S. Popov made a great contribution to the development of radio.

**20.** *The talented Russian scientist demonstrated the first radio receiving set in the world on May 7, 1895.*

**a)** The talented Russian scientist A.S. Popov created the first wireless receiving set.
**b)** The talented Russian scientist A.S. Popov invented radiotelegraphy.
**c)** The talented Russian scientist A.S. Popov invented radio on May 7, 1895.

**21.** *A.S. Popov has won recognition among specialists in the field of radio-engineering.*

**a)** In our country A.S. Popov, by right, is called the inventor of radio.
**b)** Popov's invention laid the foundation for further inventions in the field of radio-engineering.
**c)** Since Popov's invention scientists all over the world have been developing modern systems of radio-telegraphy, broadcasting, television and etc.

**VII. Выберите правильную видовременную форму глагола.**

**22.** *Radio … one of the leading places in modern engineering.*

**a)** occupied **b)** will occupy **c)** occupies

**23.** *Radio … by A.S. Popov.*

**a)** invents **b)** invented **c)** was invented

**24.** *As A.S. Popov … his invention by that time yet, the world considered Marcony to be the inventor of radio.*

**a)** didn't patent **b)** doesn't patent **c)** hadn't patented

**25.** *For some years he … at the seminary.*

**a)** had been studying **b)** studies **c)** studied

**26.** *The first receiver set … by Popov.*

**a)** creates **b)** created **c)** was created

**VIII. Заполните пропуски правильными модальными глаголами и их эквивалентами.**

**27.** *The scientist…patent his invention.*

**a)** was to **b)** must **c)** had to

**28.** *He … the first radio-receiving set.*

**a)** may demonstrate **b)** had to demonstrate **c)** can demonstrate

**29.** *His experiments … the existence of electromagnetic waves.*

**a)** may prove **b)** were able to prove **c)** were to prove

**30.** *In student's days A.S. Popov … as a mechanic at one of the first electric power-plants.*

**a)** must work **b)** can work **c)** had to work

**31.** *A.S. Popov … his device.*

**a)** can develop **b)** must develop **c)** had to develop

**IX. Заполните пропуски прилагательными в нужной форме.**

**32.** *Radio occupies one of the leading places among … achievements of modern engineering .*

**a)** greater **b)** the greatest **c)** great

**33.** *A.S. Popov is one of … Russian scientists.*

**a)** talented **b)** more talented **c)** the most talented

**34.** *A.S. Popov didn"t live to see … progress of his invention.*

**a)** greater **b)** the greatest **c)** the great

**X. Переведите текст (письменно).**

There are several scales for measuring temperature. On the Centigrade scale the boiling point of water is fixed at 100 (one hundred degrees), its freezing point is at 0 (zero). The equivalent points on the Fahrenheit scale are at 212 and 32 . When it is necessary to convert temperature readings from the Fahrenheit scale to the Centigrade, we subtract 32 and multiply by 5/9. Sometimes scientists use the Absolute scale (Kelvin) in which the temperature is measured in degrees Centigrade from the point at which molecular motion ceases. Absolute zero is – 273.1 C. The instruments measuring temperature, the thermometers, are nearly identical but each has a different scale. Most thermometers use mercury as an agent and we call them mercury thermometers. But at the temperatures below –39 C mercury freezes and becomes a solid. And so for measuring very high and very low temperatures we use electrical thermometers.

**Форма** билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Факультет ФМА

**Билет № _____**

к зачету по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Вопрос 1. Подготовьте монологическое высказывание по теме_____.

Вопрос 2. Прочитайте текст и подготовьте его реферат (устно) на иностранном языке.

Утверждаю: зав. кафедрой ИЯ ТФ доцент, Бочкарев А.И.(подпись)(дата)

**Вопросы к** зачету **по дисциплине** «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

1. «Поиск работы»

2. «Открытие своего бизнеса»

3. «Создание эффективной команды»

4. «Деловой этикет»

**Пример текста для устного реферирования на** зачете **по дисциплине** «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Утверждаю:
Зав. кафедрой ИЯ ТФ Бочкарёв А.И.
«____» _____ 20_ г.

**Прочитайте текст и подготовьте его устный реферат на иностранном языке.**

Cultural differences between Japanese and American managers have presented the biggest obstacles to Japanese companies investing in America.

A seminar for Japanese executives working in America was attended by 25 men, nearly all of them in identical dark suits. Despite the room's stifling heating system, they resolutely refused to remove their jackets. Their coffee break lasted exactly thescheduled ten minutes. They did not ask any questions until after they had got toknow one another a bit better at lunch. They were usually deferential and always

A similar seminar for 25 Americans working for Japanese subsidiaries in America
included eight women. Several of the men removed their jackets on entering the room. A ten-minute coffee break stretched beyond 20 minutes. Participants asked questions and several aggressively contradicted what the speakers had to say.

According to Mr Thomas Lifson of Harvard and Mr Yoshihiro Tsurumi of New York's Baruch College – the two main speakers at both seminars – misunderstandingsbetween Japanese and American managers are possible at nearly every encounter.

American managers rely heavily on number-packed memoranda and the like. The Japanese colleagues prefer informal consultations which lead eventually to a consensus. According to Mr Tsurumi, they find comical the sight of American managers in adjacent offices exchanging memos.Confronted with a dispute between middle managers, most Japanese superiorsrefuse to become involved, expecting the managers themselves to resolve the issue.

The Americans conclude wrongly that their Japanese bosses are indecisive or incompetent. Japanese managers do not share the American belief that conflict is inevitable, and sometimes healthy. They want to believe that employees form one big happy family.